

<<商务翻译实务辅导用书>>

图书基本信息

书名：<<商务翻译实务辅导用书>>

13位ISBN编号：9787811349702

10位ISBN编号：7811349701

出版时间：2011-4

出版时间：北京对外经济贸易大学出版社有限责任公司

作者：袁洪，王济华 主编

页数：162

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<商务翻译实务辅导用书>>

### 内容概要

本书具有以下两大特点：

第一，实践性强：本教程每章开始都编写了与现实密切相关的思考题或课前准备要求，预留学生思考的时间和空间，其应用性不言而喻，所有内容都与工作内容密切相关，贴近现实，贴近工作。

实践性表现为重视对翻译过程的描述而非翻译结果的核对，表现为教材设计以学生各种翻译活动为中心，教师的作用不是主讲，而是起引导和指导作用。

潘敏(2003)指出，对任何翻译教材而言，翻译的讲解部分都是重头戏，它不仅反映了作者的翻译观和翻译修养，而且决定了一本教材的指导作用到底有多大。

王建国(2004)认为，翻译教材中都有英汉对照，要教师讲解已经有参考译文的练习很难引起学生的兴趣，教师也往往难以下手，是对参考译文做评论还是给出其他的参考译文?这两者都有相当大的难度。

参考译文往往是名家深思熟虑之作，要给出能够与之媲美或超越之作谈何容易!显而易见，读者要学习的不是翻译的结果，而是翻译的思维过程，这才是翻译教程的亮点和卖点所在。

本书作为《商务翻译实务》的配套辅导用书，详细解析了翻译过程、原由以及背景知识等，让读者在翻译之后进行反思，在反思之中提高翻译能力。

第二，翻译练习设计的多样性和开放性：商务翻译内容浩如烟海，其形式也多种多样，练习设计也应不落俗套，不拘一格而有所创新。

传统的句子和段落翻译外，编者设计了改错题、选择题、填空题、赏析题、比较分析题，这样更能引起学生的兴趣。

翻译练习根据翻译过程设计理解、转换、翻译优化等题目。

此外，题目内容直接与工作过程的现实结合起来，例如商务单证翻译内容来自于贸易过程中的单证处理内容。

本书适合于应用型本科院校和高职高专院校的商务英语、国际贸易实务、国际商务、商务文秘等专业学生，适用于从事商务活动的专业人士培训课程，也适合对商务翻译感兴趣的自学人员或者外贸工作者。

<<商务翻译实务辅导用书>>

书籍目录

- 第一单元 商务翻译概论
- 第二单元 名片翻译
- 第三单元 公示语翻译
- 第四单元 组织机构翻译
- 第五单元 企业简介翻译
- 第六单元 企业网站翻译
- 第七单元 广告翻译
- 第八单元 产品介绍翻译
- 第九单元 商标翻译
- 第十单元 公关文稿翻译
- 第十一单元 商务信函翻译
- 第十二单元 国际商务单证翻译
- 第十三单元 国际商务合同翻译
- 第十四单元 技术术语翻译
- 第十五单元 商务报告翻译
- 第十六单元 商务文摘翻译
- 参考文献

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>